

## Rapporto di Riesame Annuale

**Denominazione del Corso di Studio:** Mediazione Linguistica e Culturale

**Classe:** L-12

**Sede:** Università di Sassari, Dip. Scienze Umanistiche e Sociali

**Primo anno accademico di attivazione:** 2009-10

### Gruppo di Riesame

Componenti obbligatori

Prof. Massimo Dell'Utri (Presidente del CdS) - Responsabile del Riesame

Sig.ra Federica Cau, Sig.ra Nicoletta Pinna (Rappresentanti gli studenti del CdS)

Altri componenti

Prof.ssa Monica Farnetti (Docente del CdS e Responsabile Assicurazione della Qualità del CdS)

Dr. Lorenzo Devilla (Docente del CdS)

Dr. Pietro Meloni (Tecnico Amministrativo con funzione di supporto)

Il Gruppo di Riesame si è riunito più volte in via telematica a partire dal 2 novembre 2016, condividendo dati, analisi, valutazioni e giudizi relativi ai quadri delle sezioni del presente Rapporto di Riesame, con lo scopo di compilare una bozza di Rapporto da sottoporre alla discussione del Consiglio del CdS del 9 novembre 2016.

### Sintesi dell'esito della discussione del Consiglio del Corso di Studio

Il Consiglio del CdS, riunitosi il 9 novembre 2016, ha ascoltato l'illustrazione dei criteri e delle logiche in base a cui il Gruppo di Riesame ha redatto la bozza di Rapporto di Riesame annuale, intervenendo poi con osservazioni e suggerimenti.

Emendata la bozza in alcuni punti, il Rapporto di Riesame annuale è stato quindi approvato dal Consiglio del CdS.

# I – Rapporto di Riesame annuale sul Corso di Studio

## 1 – L'INGRESSO, IL PERCORSO, L'USCITA DAL CDS

### 1-a AZIONI CORRETTIVE GIÀ INTRAPRESE ED ESITI

**Obiettivo n. 1:** *Riduzione degli abbandoni (studenti che lasciano il CdS, in particolare durante il primo anno).*

**Azioni intraprese:** Discussioni nell'ambito dei Consigli mensili del CdS, e colloqui che i membri docenti del Gruppo di Riesame hanno organizzato con i singoli docenti delle materie del primo anno di corso per sensibilizzarli sulle possibili conseguenze di un intervento didattico scarsamente mirato verso studenti non ancora abituati all'ambiente universitario.

**Stato di avanzamento dell'azione correttiva:** Come evidenziano i dati sul numero di abbandoni esposti nel riquadro 1-b (fonte Pentaho), l'azione portata avanti ha dato esiti positivi.

**Obiettivo n. 2:** *Innalzamento della media degli esami sostenuti (in particolare alla fine del primo anno del CdS).*

**Azioni intraprese:** Ricognizione del carico didattico impartito dai docenti del primo anno, e successivi colloqui con gli stessi.

**Stato di avanzamento dell'azione correttiva:** Come evidenziano i dati relativi agli esami sostenuti alla fine del 1° anno di corso, l'azione portata avanti ha dato esiti positivi. Il Gruppo di Riesame ritiene tuttavia non più rilevante il perseguimento di questo obiettivo, decidendo di dare priorità all'innalzamento del numero di CFU acquisiti. L'azione non sarà pertanto reiterata.

### 1-b ANALISI DELLA SITUAZIONE SULLA BASE DEI DATI

IMMATRICOLATI: 2013-14: **158** (di cui 38 maschi e 120 femmine); 2014-15: **239** (di cui 55 maschi e 184 femmine); 2015-16: **228** (di cui 59 maschi e 169 femmine).

ISCRITTI: 2013-14: **572** (di cui 115 maschi e 457 femmine); 2014-15: **654** (di cui 137 maschi e 517 femmine); 2015-16: **712** (di cui 156 maschi e 556 femmine). Il numero di iscritti è in costante crescita.

TRASFERIMENTI IN ENTRATA: 2013-14: **0**; 2014-15: **0**; 2015-16: **1** (femmina). Si tratta di un dato positivo dato l'alto numero di iscritti.

ISCRITTI PART-TIME: 2013-14: **42**; 2014-15: **44**; 2015-16: **34**. Il numero di iscritti part-time è esiguo e in leggera flessione.

Si conferma la prevalenza delle donne negli immatricolati e negli iscritti, riflettendo un fenomeno tradizionale in questo settore degli studi, anche se in generale si ravvisa un progressivo aumento degli iscritti di sesso maschile negli anni.

Si rileva una leggera flessione del numero di immatricolati rispetto all'anno precedente, mentre complessivamente, gli iscritti totali aumentano costantemente negli anni considerati.

Si conferma inoltre la provenienza sarda della maggior parte degli iscritti che riflette una ovvia conseguenza dell'insularità. Pochissimi (qualche unità) gli studenti provenienti da altre regioni; nella fattispecie si tratta di Sicilia, Puglia e Lombardia; vi sono anche alcuni studenti esteri nell'arco di anni considerato.

La provenienza scolastica degli iscritti della coorte 2015-16 vede sia per le femmine (126) che per i maschi (39) i licei in prima posizione. Seguono per le femmine gli istituti tecnici (22) e quelli professionali (13); per i maschi gli istituti tecnici (17). I dati confermano una tendenza già osservata negli anni precedenti. A prendere 100 come voto di maturità vi sono 4 studentesse e 2 studenti della coorte di riferimento. Si evince pertanto un basso livello di preparazione con cui la scuola affida i propri studenti all'Università.

ISCRITTI FUORI CORSO: 2014-15: 18%; 2015-16: 22%. Si nota un lieve aumento del numero dei fuori corso, che rimane comunque contenuto. Tale leggero incremento appare fisiologico in considerazione dell'aumento del numero degli iscritti. Il dato fa tuttavia riflettere, poiché, come si fa rilevare nella relazione

della CP, potrebbe essere interpretato nell'ottica in cui a un aumento quantitativo degli iscritti non corrisponde necessariamente un incremento qualitativo.

ABBANDONI: 2013-14: **72** (di cui 31 impliciti e 41 espliciti); 2014-15: **79** (di cui 39 impliciti e 40 espliciti); 2015-16: **37** (di cui 0 impliciti e 37 espliciti, dato parziale). Gli abbandoni hanno registrato un lieve incremento in termini assoluti di 7 unità, ma una flessione in termini percentuali in corrispondenza con l'aumento sia degli immatricolati che degli iscritti negli anni considerati. In particolare, il dato relativo all'a.a. 2015-16, seppur non ancora consolidato, sembra confermare questo trend decrescente, segnatamente per quanto riguarda gli abbandoni impliciti.

CREDITI ACQUISITI ALLA FINE DEL PRIMO ANNO: 2014-2015: **3085**; 2015-2016: **2418** (dato ancora non consolidato, ma destinato a salire notevolmente in considerazione dei futuri appelli della sessione straordinaria).

TOTALE CREDITI ACQUISITI: 2014-2015: **25448**; 2015-2016: **19328** (dato ancora non consolidato, ma destinato a salire notevolmente in considerazione dei futuri appelli della sessione straordinaria).

LAUREATI 2013-2014: **85**; 2014-2015: **91**; 2015-2016: **25**. Il dato dell'ultimo a.a. ovviamente è parziale, mancano infatti alla registrazione le lauree di dicembre, febbraio e aprile, peraltro sempre molto più consistenti in termini di candidati. Prendendo in considerazione l'a.a. 2014-2015, il numero dei laureati è leggermente aumentato da un anno all'altro.

LAUREATI IN CORSO 2013-2014: **38**; 2014-2015: **52**; 2015-2016: **8**. Anche in questo caso il dato dell'ultimo a.a. è parziale. Prendendo in considerazione il 2014-2015, il numero dei laureati in corso è sensibilmente aumentato rispetto all'a.a. precedente.

LAUREATI STABILI 2013-2014: **68**; 2014-2015: **73**; 2015-2016: **25**. Dato in linea rispetto a quello dei laureati in corso.

VOTO MEDIO DI LAUREA 2013-2014: **100**; 2014-2015: **102**; 2015-2016: **103**. Nonostante il dato relativo all'a.a. 2015-2016 sia ancora parziale, si rileva un trend costantemente in crescita.

NUMERO ANNI ISCRIZIONE LAUREA: 2013-2014: **4,04**; 2014-2015: **3,81**; 2015-2016: **4,00** (dato parziale). Il numero di anni necessario per il conseguimento della laurea è stabile e in linea con il numero di studenti fuoricorso.

ESAMI SOSTENUTI ALLA FINE DEL 1° ANNO: 2013-14: 622; 2014-15: 974; 2015-16: 1019. Dato in crescita.

STUDENTI ERASMUS STUDY: nell'ultimo anno sono andati in Belgio 1 studente, in Polonia 3, in Germania 13, in Romania 2, in Lituania 4, in Spagna 14, in Austria 1, a Malta 4, in Bulgaria 2, in Lettonia 1, in Francia 1, in Portogallo 1.

STUDENTI ERASMUS PLUS TRAINEESHIP: sono partiti 12 studenti nel Regno Unito, 1 in Spagna, 1 in Francia, 2 in Irlanda e 1 a Malta.

I dati relativi ai due tipi di Erasmus sono positivi.

## 1-c INTERVENTI CORRETTIVI

**Obiettivo n. 1:** *Riduzione degli abbandoni (studenti che lasciano il CdS, in particolare durante il primo anno).*

**Azioni da intraprendere:** Conformemente a quanto stabilito gli scorsi a.a., si ritiene che tra le cause degli abbandoni, in particolare al primo anno, vi potrebbe essere la scarsa capacità dei docenti a presentare in maniera attrattiva il contenuto della propria materia, e una scarsa capacità di intuire il livello di apprendimento raggiunto dagli studenti settimana dopo settimana. Poiché l'azione correttiva già intrapresa ha dato esiti positivi, permettendo un assestamento in termini assoluti e una flessione in termini relativi del numero di abbandoni, Il Gruppo di Riesame ritiene utile reiterarla. Si tratterà quindi di continuare a sensibilizzare i docenti impegnati nel primo anno, non tutti consapevoli in egual misura delle possibili conseguenze di un intervento didattico scarsamente mirato verso studenti non ancora abituati all'ambiente universitario. Per cercare di abbassare ulteriormente il dato relativo agli abbandoni il Gruppo di Riesame ritiene altresì utile affiancare una seconda misura, agendo questa volta in maniera più efficace sull'orientamento in ingresso tramite la somministrazione di un test di posizionamento per le lingue che prevedono il possesso da parte dello studente di un determinato livello di competenze in partenza secondo

il *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue*. Tale misura è volta a ridurre gli errori nella scelta del CdS e a scoraggiare l'iscrizione al corso come scelta di ripiego.

**Modalità, risorse, scadenze previste, responsabilità:** Le modalità con cui mettere in atto la prima misura correttiva saranno costituite da discussioni nell'ambito dei Consigli mensili del CdS, e colloqui che i membri docenti del Gruppo di Riesame organizzeranno con i singoli docenti delle materie del primo anno di corso. Per quanto riguarda la seconda misura la somministrazione del test di posizionamento linguistico verrà fatta dai lettori di lingua straniera coordinati dai docenti referenti delle lingue interessate e avverrà a settembre nei giorni successivi al test obbligatorio di cultura generale per la verifica delle conoscenze in ingresso. La responsabilità di dette azioni è del Presidente del CdS e dei membri docenti del Gruppo di Riesame.

**Obiettivo n. 2:** *Innalzamento del numero di crediti acquisiti alla fine del primo anno del CdS.*

**Azioni da intraprendere:** La percentuale di CFU conseguiti al primo anno su CFU da sostenere è in aumento (55,5), ma resta leggermente inferiore rispetto al dato di riferimento nazionale (59,3) e al dato percentuale di riferimento dell'Area (57,4) (dati ANVUR). Al fine di migliorare ulteriormente il dato e di allinearlo ai valori nazionali e d'area, il Gruppo di Riesame ritiene utile intraprendere un'azione di tutoraggio didattico degli studenti del primo anno, da affiancare all'esperienza di Counseling psicologico di recente proposizione da parte della relativa struttura del Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali, al fine di poterli orientare al meglio e di poter risolvere eventuali problematiche che possano rallentare la carriera.

**Modalità, risorse, scadenze previste, responsabilità:** Le modalità con cui mettere in atto il correttivo citato saranno costituite dall'attribuzione ai docenti del CdS di un determinato numero di studenti da monitorare attraverso incontri regolari pubblicizzati sul sito del dipartimento.

La responsabilità di detta azione sarà del Presidente del CdS e dei membri docenti del CdS.

## 2 – L'ESPERIENZA DELLO STUDENTE

### 2-a AZIONI CORRETTIVE GIÀ INTRAPRESE ED ESITI

**Obiettivo n. 1:** Predisposizione di ambienti adibiti allo studio

**Azioni intraprese:** Richiesta al Direttore del Dipartimento di aule studio temporanee

**Stato di avanzamento dell'azione correttiva:** Il colloquio tra la rappresentanza degli studenti del CdS e il Direttore del Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali ha dato esito positivo, soprattutto perché, non essendoci lezioni nei periodi indicati, non è stato difficile reperire aule disponibili allo scopo. Sono stati dunque organizzati i gruppi di studio preventivati. Anche se a essi non ha partecipato il numero di studenti che ci si aspettava, l'esperienza è da registrarsi come positiva.

**Obiettivo n. 2:** Piena corrispondenza tra crediti e mole di studio

**Azioni intraprese:** Colloqui con i titolari degli insegnamenti

**Stato di avanzamento dell'azione correttiva:** I colloqui che il Presidente del CdS ha avuto con alcuni dei docenti titolari di insegnamenti del CdS stesso, colloqui a cui ha partecipato la rappresentanza degli studenti del CdS, sembrano aver avuto una ricaduta parzialmente positiva. Dai dati risulta infatti che alla relativa domanda gli studenti frequentanti hanno risposto *Decisamente Sì* il 45,15% e *Più Sì che No* il 43,73%, e gli studenti non frequentanti *Decisamente Sì* il 31,39% e *Più Sì che No* il 47,58%. Tuttavia, le percentuali sono ancora sotto il 50%, e questo indica che l'obiettivo deve essere ulteriormente perseguito.

### 2-b ANALISI DELLA SITUAZIONE SULLA BASE DI DATI, SEGNALAZIONI E OSSERVAZIONI

I dati relativi alla valutazione (a.a. 2015/16) del CdS da parte degli studenti sembrano confermare anche questa volta il trend positivo del CdS stesso già osservato in precedenza. Da tali dati risulta infatti che alla domanda “il materiale didattico indicato dai docenti del CdS è adeguato per lo studio delle materie”, tra gli studenti non frequentanti ha risposto *Decisamente Sì* il 35,23% e *Più Sì che No* il 50,08%, e tra gli studenti frequentanti il 49,95% e il 40,89% rispettivamente. Alla domanda se le modalità di esame sono state definite in modo chiaro tra gli studenti non frequentanti ha risposto *Decisamente Sì* il 46,41% e *Più Sì che No* il 39,73%, e tra gli studenti frequentanti il 59,65% e il 32,96% rispettivamente. Infine, per dare ancora un altro esempio, alla domanda “il docente è reperibile per chiarimenti e spiegazioni?” tra gli studenti non frequentanti ha risposto *Decisamente Sì* il 48,41% e *Più Sì che No* il 43,74%, e tra gli studenti frequentanti il 63,66% e il 32,13% rispettivamente. Soprattutto, alla domanda “è complessivamente soddisfatto/a di come è stato svolto questo insegnamento?” gli studenti frequentanti (dato non presente per quelli non frequentanti) hanno risposto *Decisamente Sì* il 50,29% e *Più Sì che No* il 41,38%. Interessante anche il dato relativo alla domanda “L'insegnamento è stato svolto in maniera coerente con quanto dichiarato sul sito Web del corso di studio?”, alla quale gli studenti frequentanti hanno risposto *Decisamente Sì* il 55,09% e *Più Sì che No* il 41,77%.

Un dato che invece conviene migliorare, anche se di fatto non desta eccessive preoccupazioni, è quello che risulta dalle risposte alla domanda “L'organizzazione complessiva (orario, esami intermedi e finali) degli insegnamenti nel semestre è accettabile?”, alla quale gli studenti frequentanti hanno risposto *Decisamente Sì* il 29,48% e *Più Sì che No* il 49,71%.

Positiva peraltro è la disposizione di spazi a uso particolare degli studenti (aula fornita di spazi adibiti allo studio, aula fornita di riviste, libri, DVD in lingue straniere, e di ampio schermo per l'organizzazione di visioni di film e documentari in lingua). Anche le infrastrutture di ausilio agli studenti disabili sono adeguate.

Data la specifica natura della formazione impartita dal CdS, quest'ultimo (di concerto con il Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali, il Comitato Erasmus d'Ateneo e l'Ufficio Relazioni Internazionali) ha sempre promosso fortemente l'internazionalizzazione dell'ambiente di apprendimento degli studenti, adottando i programmi Erasmus (per studio e per tirocinio) e Ulisse, inviando regolarmente studenti del CdS all'estero e accogliendo studenti stranieri nelle proprie strutture. Per quanto riguarda la permanenza all'estero degli

studenti del CdS in Erasmus studio, nell'ultimo anno sono andati in Belgio 1 studente, in Polonia 3, in Germania 13, in Romania 2, in Lituania 4, in Spagna 14, in Austria 1, a Malta 4, in Bulgaria 2, in Lettonia 1, in Francia 1, in Portogallo 1. Per quanto riguarda gli studenti del CdS in Erasmus Plus Traineeship, sono partiti 12 studenti nel Regno Unito, 1 in Spagna, 1 in Francia, 2 in Irlanda e 1 a Malta.

## 2-c INTERVENTI CORRETTIVI

**Obiettivo n. 1:** Suddivisione degli studenti di lingua inglese in classi di lettorato diverse a seconda del livello della loro competenza.

**Azioni da intraprendere:** Proposta dell'obiettivo ai lettori di lingua inglese.

**Modalità, risorse, scadenze previste, responsabilità:** Secondo una modalità da discutere con i lettori di lingua (un esempio potrebbe essere la somministrazione di appositi test), si propone di arrivare a una divisione dei corsi di lettorato inglese in livelli, in modo da dividere gli studenti in base al livello della loro competenza e da assegnare a ciascun lettore uno specifico livello. In vista delle immatricolazioni del nuovo a.a., la scadenza è luglio 2017.

La responsabilità di tale azione sarà del Presidente del CdS e della rappresentanza degli studenti.

**Obiettivo n. 2:** Migliore corrispondenza tra crediti e mole di studio

**Azioni da intraprendere:** Colloqui con i titolari degli insegnamenti

**Modalità, risorse, scadenze previste, responsabilità:** A scadenze semestrali verranno organizzate riunioni con tutti i docenti che hanno responsabilità didattiche verso gli studenti del CdS, allo scopo di valutare il rapporto tra numero di cfu e carico didattico dei singoli insegnamenti.

La responsabilità di tale azione sarà del Presidente del CdS, della rappresentanza degli studenti, e del Gruppo di Riesame.

### 3 – L'ACCOMPAGNAMENTO AL MONDO DEL LAVORO

#### 3-a AZIONI CORRETTIVE GIÀ INTRAPRESE ED ESITI

**Obiettivo n. 1:** Proporre al Dipartimento cui il CdS afferisce un miglioramento dell'orientamento in uscita.

**Azioni intraprese:** Invio di lettere a enti e imprese del territorio, allo scopo di illustrare le competenze dei laureati del CdS e conoscere le esigenze lavorative di enti e imprese.

**Stato di avanzamento dell'azione correttiva:** Enti e imprese del territorio sono stati contattati dal Presidente del CdS di concerto con il personale messo a disposizione dal Dipartimento cui il CdS afferisce. Non si registrano grandi progressi rispetto alla situazione di partenza, a causa della non sempre pronta risposta degli interlocutori. Data l'importanza dell'azione, le circostanze impongono una sua riproposizione.

#### 3-b ANALISI DELLA SITUAZIONE, COMMENTO AI DATI

I dati della XVIII indagine *AlmaLaurea* 2016 che delinea il profilo Laureati 2015 in L-12 presso l'Università di Sassari (collettivo selezionato: 85 laureati) evidenzia un'età media alla laurea di 24,3 anni, un dato che, da un lato, sembrerebbe indicare un certo ritardo nell'acquisizione della Laurea, e che, dall'altro, sembrerebbe costituire garanzia di migliore preparazione, soprattutto se confrontato col dato relativo al voto medio di laurea, che è 104,2. Tale ritardo nell'acquisizione della Laurea si può altresì spiegare col fatto che buona parte degli studenti (il 43,5%) ha esperienze di lavoro durante gli studi, esperienza che inevitabilmente rallentano questi ultimi. A ogni modo, in generale la maggioranza degli intervistati mostra la convinzione di poter migliorare la propria situazione occupazionale acquisendo una Laurea Magistrale (l'80% del collettivo selezionato intende infatti proseguire gli studi), e questo sottolinea un aspetto ovvio e già notato in precedenti Schede RaR, e cioè che gli studenti che cercano di immettersi sul mercato del lavoro subito dopo la Laurea costituisce una minoranza. Detto questo, rimane sempre vero che occorre intensificare ulteriormente le azioni per assicurare un accompagnamento al mercato del lavoro, locale e nazionale, più veloce e soddisfacente di quanto non sia stato finora.

#### 3-c INTERVENTI CORRETTIVI

**Obiettivo n. 1:** Proporre al Dipartimento cui il CdS afferisce un miglioramento dell'orientamento in uscita.

**Azioni da intraprendere:** Invio di lettere a enti e imprese del territorio, allo scopo di illustrare le competenze dei laureati del CdS, conoscere le esigenze lavorative di enti e imprese, e informare gli studenti sulle opportunità di lavoro offerte dal territorio.

**Modalità:** Proposta dell'obiettivo al Dipartimento.

**Risorse:** Le risorse (umane) saranno i componenti del CdS.

**Scadenze previste:** La proposta verrà presentata al Dipartimento entro marzo 2017; si auspica che i contatti con enti e imprese avvengano prima della sessione di lauree di luglio 2017. La verifica della ricaduta di tale intervento correttivo si baserà sui dati messi a disposizione da *AlmaLaurea*.

**Responsabilità:** La responsabilità sarà del Gruppo di Riesame.